



Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Notícias (お知らせ)

**4 de Dezembro (Domingo)
Dia de Preparação contra Desastres da Região**

(12月4日(日)は地域防災訓練)

Informações: Kikikanri-ka (☎21-1131)

No dia 4 de Dezembro (Domingo) vamos todos nos unir e participar das Atividades de Treinamento contra Desastres que será realizado em cada região de Kakegawa.

No dia do treinamento simularemos que houve um grande terremoto e com foco neste terremoto fictício, pedimos a todos que participem ativamente das atividades que será realizada em cada comunidade juntamente com os residentes locais, a sua participação com certeza fará uma grande diferença em uma situação real.

Caso não saiba o local de refúgio de sua região, consulte os seus vizinhos japoneses ou pergunte diretamente ao líder da comunidade de sua região ou então, consulte o setor encarregado sobre desastres da prefeitura ou subprefeituras.



Horário do treinamento

9:00 - Soará a sirena que indicará a ocorrência fictícia (para fins de treinamento) do terremoto.

9:00 as 12:00 - Encontro dos moradores nos locais designados em sua região para o treinamento de prevenção (informa-se com os moradores ao seu redor).

12:00 - Término do treinamento.

Aviso de Alerta de Emergência de Terremoto através do Celular

Horário do alerta: Entre 9:00 a 9:05

A todos que possuem celular ou smartfone, avisamos que como parte do Treinamento contra Desastres, a província de Shizuoka enviará um aviso de alerta de terremoto através do celular.

※O alerta soará somente para as pessoas que possuem o sistema de alerta ativado no celular.

Transmissão de Treinamento Simultâneo em todo o País

J-ALERT - Sistema Nacional de Alerta Preliminar

Informações: Kiki Kanri-ka (☎21-1131)

(J-ALERT 全国一斉訓練放送)



A transmissão de treinamento de Alerta de Emergência de Terremoto será realizada em todo o país aproximadamente **às 11:00 da manhã do dia 29 de Novembro (terça-feira).**

Inscrição para o Shiei Jūtaku (Habitação Pública Municipal)

(市営住宅入居者募集)

Informações: Toshiseisaku-ka (☎21-1152)

"Para residir em uma Habitação Pública Municipal é necessário compreender a conversação básica do cotidiano do idioma japonês"

Apartamentos abertos para inscrição: Haraya Dai2 (2 aptos.), Miyawaki Dai2 (1 apto.), Nitō (2 aptos.)

Previsão de entrega: 1º de Fevereiro de 2017 (Quarta)

Período de inscrição: De 15 ~ 30 de Novembro de 2016 (exceto Sábados, Domingos e Feriados)

Obtenção do formulário e inscrição: Prefeitura de Kakegawa 2º. andar – Toshiseisaku-ka

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう し <救急医療のお知らせ>
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎61-1299 [Fax. 61-1400] Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ きんようび やかん <月~金曜日(夜間)>
 (atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
<午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)>

Domingo . Feriado にち しゅくじつ <日・祝日>

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~12:00 (Recepção até 11:30) <午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)>
 13:00~17:00 (Recepção até 16:30) <午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)>
 ※Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

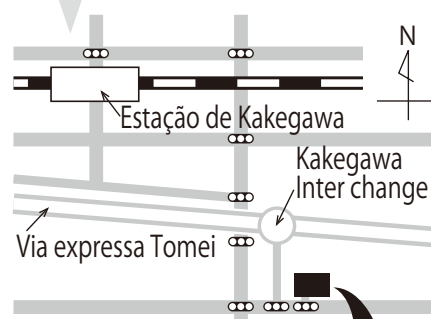
Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 <正午~午後5時>

Clínicas Médicas しんい かいびょういん <市内の開業医院>

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
<診療可能な医院をご案内します>

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111

O antigo Centro Médico foi fechado no dia 31 de Março. A partir de 1º. de Abril foi inaugurado;
Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo no [Kibō No Oka]
 (mapa de referência abaixo)



Ogasa Kakegawa Kyūkan Shinryō-jo

Consulta médica regional do mês de Dezembro <12月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんよほうせつせつめいかい <健診・相談・予防接種説明会></small>	7	Quarta	Aos nasc. em Outubro de 2016	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>6か月児健康相談</small>	9	Sexta	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2016	Daito Hoken Center
	14	Quarta	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2016	Tokuiku Hoken Center
	16	Sexta	Aos nasc. em Abril de 2016 a Maio de 2016	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ <1歳6か月児健康診査></small>	5	Segunda	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2015	Tokuiku Hoken Center
	13	Terça	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ <2歳2か月児健康診査></small>	9	Sexta	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2014	Daito Hoken Center
	14	Quarta	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2014	Tokuiku Hoken Center
	16	Sexta	Aos nasc. em Agosto de 2014 a Setembro de 2014	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいしけんこうしんさ <3歳児健康診査></small>	6	Terça	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	12	Segunda	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじょうしょくきょうしつ</small>	21	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para o pai 13:15~13:30 <small>パパママセミナー</small>	2	Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa
 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 〒436-8650 ☎0537-21-1111
<http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>

Prefeitura de Kakegawa
 Serviço de Intérprete (português)
 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
 Serviço de Intérprete (português)
 por chamadas de vídeo
 10:00~12:00 / 13:00~15:30